

La Voz de AATSP-FL
Número 2 2022-2022

8 agosto 2022

Website: www.aatsp-fl.weebly.com

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>



Parece mentira que ya estemos de vuelta al colegio. ¡Otro año más! Esperamos que hayáis pasado un verano FENOMENAL y que queráis compartir algunas fotos y anécdotas con nosotros para las próximas ediciones de **La Voz**, vuestro boletín informativo.

Empecemos con unas fotos compartidas por nuestro presidente, Louis Lillard de Lee County, FL'



Westminster Abbey



The 2 Louis': Louis XIV King of France and our very own Luis Lillard



Kissing the Blarney Stone



Shakespeare's statue

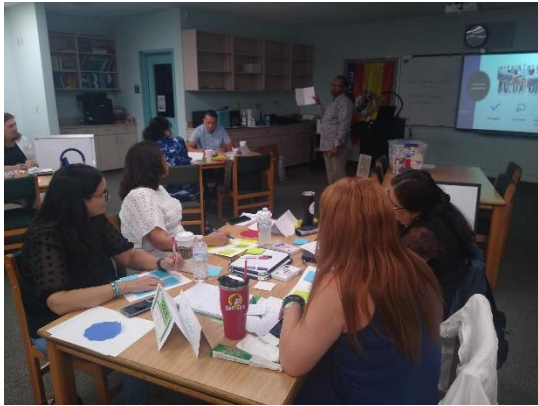
Just had to "steal" this from a good friend's FB page

Variación Lingüística

Nuestra forma de hablar dice más de lo que decimos. La identidad social y el contexto en el que se habla, pueden generar distinción léxica o gramatical en nuestra manera de expresarnos.



Summer Vacay Professional Development: Lee County Foreign Language Teachers' Association



#AATSP2023

San Juan, Puerto Rico



OUR FEARLESS LEADER



Dr. Sheri Spaine Long, AATSP Executive Director



Award Winners, 2022



**AATSP Chapter of the Year
New York Metropolitan Chapter
Bernard A. Lopez, President**



**SHA MIDDLE SCHOOL OF THE YEAR
MARKHAM WOODS MS, FLORIDA
TANYA VARGAS, SPONSOR
AATSP-FL PAST PRESIDENT**



**Mary Anne Vetterling,
Lifetime Achievement Award**

CONGRATUATIONS TO ALL OF OUR 2022 WINNERS!

Outstanding Scholarly Publication Award: Chin-Sook Pak, Ball State University, Muncie, IN

Diversity, Equity, and Inclusion Award: Alicia Quintero, Walter Payton College Preparatory High School, Chicago, IL

Outstanding Service Award: Jennifer Brady, University of Minnesota Duluth, Duluth, MN

Chapter of the Year Award: New York Metropolitan Chapter, New York City, NY

Teacher of the Year (Elementary PreK-8) Award: Nadine Jacobsen-McLean, Hawthorne Elementary School, Louisville, KY

Teacher of the Year (Secondary 9-12) Award: DiAnne Johnson, Evans High School, Evans, GA

Teacher of the Year (Two-year Community College) Award: Elia López, Truman College, Chicago, IL

Teacher of the Year (Four-year College/University) Award: Fernanda Ferreira, Bridgewater State University, Bridgewater, MA

Lifetime Achievement Award: Mary-Anne Vetterling, Regis College, Lexington, MA Lawrence

Wilkins Founder's Award: Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá, Embajada de España, Washington, DC

12th Annual Mario Vargas Llosa Award: Denisse Quintanilla, Monmouth University, West Long Branch, NJ

Graduate Student Day Competition Award: Diana Torres, Florida Atlantic University, Boca Raton, FL

AATPS LEADERSHIP



Rachel Mamiya Hernández
AATSP President



Parthena Draggett
AATSP President Elect



Maritza Sloan
AATSP Past President



Lisa Greenman
NSE Director



Kelly Sheetz
SHH Director



Beth Gaunce
SHA Director



Crystal Vicente
Poster Contest Coordinator

Have pictures to share? Send to faatspconferencechair@gmail.com

COMING UP!

**AATSP – FLORIDA CHAPTER
INAUGURAL CONFERENCE
SEPTEMBER 1-3, 2022
WYNDHAM ORLANDO RESORT
8001 International Dr.
Orlando, Florida 32819**

REGISTRATION INCLUDES:

- *WORKSHOPS ON THURSDAY (1 ALL-DAY, OR 2 HALF-DAY – 1 A.M., 1 P.M.)
- *OPENING RECEPTION (OPEN BAR AND HORS D'OEUVRES)
- *TRIVIA CONTEST, 8-10 P.M.
- *CONTINENTAL BREAKFAST ON FRIDAY AND SATURDAY
- *3 BREAKS (2 ON FRIDAY, 1 ON SATURDAY AT CLOSING MEETING)
- *GALA DINNER (OR VEGETARIAN OPTION) (\$70/GUESTS)

EXTRA: AATSP – FL LUNCHEON AND BUSINESS MEETING \$40 p/p (**\$50/GUESTS**)
MENU: Salad, Pasta Primavera OR Eggplant Napoleon, rolls, butter, iced tea, coffee, dessert

For detailed information, go to:

<https://aatsp-fl.weebly.com>

Registration form

[https://aatsp-](https://aatsp-fl.weebly.com/uploads/9/1/0/2/91025898/2022_faatsp_registration_7.26.22.pdf)

[fl.weebly.com/uploads/9/1/0/2/91025898/2022_faatsp_registration_7.26.22.pdf](https://aatsp-fl.weebly.com/uploads/9/1/0/2/91025898/2022_faatsp_registration_7.26.22.pdf)

Hotel info

<https://book.passkey.com/gt/218425634?gtid=64ded916a1c8e0b5983a7bd5830c0a53>

Tentative schedule

https://aatsp-fl.weebly.com/uploads/9/1/0/2/91025898/2022_aatsp-fl_program.pdf

The Wyndham Orlando Resort and WE are concerned about our health.

Therefore, CDC Guidelines will be strictly enforced:

* KN-95 MASKS are strongly recommended during workshops, sessions and gatherings.

*Workshops will be limited to the first 20 registrants for each workshop – first come - first served,
NO exceptions.

*Hand sanitizer will be available throughout the conference area

*Water fountains will be placed outside breakout rooms for your convenience

You will **LOVE** the **WORKSHOPS** (listed on registration form) and **SESSIONS** we have planned as well as all the **FUN ACTIVITIES** and **FOOD** in store. It will be a conference **YOU WON'T FORGET!** Help us **SPREAD THE WORD.**

Remember this is the **ONLY** conference in Florida **SPECIFICALLY** for **SPANISH** and **PORTUGUESE** teachers.
YOU are the STARS of this show!

WHAT A WAY TO SAY GOOD-BYE TO SUMMER AND GET REVVED UP FOR ANOTHER SCHOOL YEAR!
Spend Labor Day Weekend in Orlando with your family!
Bring along a colleague!

PHOTO CONTEST FOR ATTENDEES

As you travel this summer (or from a past trip), bring an 8.5" x 11" picture of place where either Spanish or Portuguese is spoken. Pictures will be displayed and voted upon by the attendees. 1st, 2nd and 3rd place winners will be announced at the closing meeting on Saturday, September 3, 2020. Must be present to win.

COME DRESSED AS A FAMOUS HISPANIC OR IN TRADITIONAL DRESS

Attendees and Vendors are encouraged to participate
Come dressed as a famous Hispanic (Spanish speaking or Portuguese speaking) or in traditional dress from one of the Spanish or Portuguese speaking country
1st, 2nd, 3rd place winners will be announced at Dinner on Friday night.

DON'T FORGET TO BRING YOUR CAST-OFF POSTERS, BOOKS, ETC. TO SELL AT OUR **MERCADO DE PULGAS.**

PROCEEDS WILL GO TOWARD SCHOLARSHIP FUND.

**Muchas Gracias, Moito Obrigados
¡A Nuestros Exhibidores y Patrocinadores!
We couldn't do it without YOU!**

KLETT WORLD LANGUAGES

WAYSIDE PUBLISHING

B&B CULTURAL CONNECTIONS

IDIOMA EDUCATION AND CONSULTING

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE ESPAÑA EN MIAMI

YABLA

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

STUDY IN SPAIN

VISTA HIGHER LEARNING

WYNDHAM ORLANDO RESORT

AATSP



afrolatin@ forum

Book Celebration:
Racial Innocence

Thursday, September 15, 2022

6:00pm

In-person:

Fordham University Lincoln Center

Leon Lowenstein Building

12th Floor Lounge | E. Corrigan Conference Center

113 W. 60th Street, NY, NY 10023

Online (TBD)

Fordham Law Professor, Center on Race, Law and Justice Associate Faculty Director and critical race relations expert Professor Hernandez's new book *Racial Innocence: Unmasking Latino Anti-Black Bias and the Struggle for Equality* is the first comprehensive book about anti-Black bias in the Latino community that unpacks the misconception that Latinos are "exempt" from racism due to their ethnicity and multicultural background. In this Author meets Reader session, Professor Hernandez will be joined by Smith College Professor of Africana Studies, Pablo José López Oro; Ford Foundation Senior Program Officer Juliet Mureriwa, and Associate Human Rights Specialist at the New York City Commission on Human Rights, Abraham Tejeda in a discussion about her book.

The program is presented by the Center on Race, Law and Justice in conjunction with the AfroLatin@ Forum; Fordham University's Office of Multicultural Affairs and Fordham University's Office of the Chief Diversity Officer. This event and the reception to follow has been generously sponsored by Fried, Frank, Harris, Shriver & Jacobson, and with their support a complementary copy of the book will be made available to a limited number of in-person attendees.

Panelists

Tanya Katerí Hernández

Archibald R. Murray Professor of Law, Fordham Law School; Author, *Racial Innocence: Unmasking Latino Anti-Black Bias and the Struggle for Equality*

Dr. Pablo José López Oro

Assistant Professor, Department of Africana Studies at Smith College

Juliet Mureriwa

Senior Program Officer, Ford Foundation

Abraham Tejeda

Associate Human Rights Specialist, New York City Commission on Human Rights

Moderator: Kimani Paul-Emile, Professor of Law, Fordham Law School; Associate Director and Head of Domestic Programs and Initiatives, Center on Race, Law & Justice; Faculty Co-Director, Stein Center for Law & Ethics.



CLTA IS ACCEPTING PROPOSALS FOR THE 2023 CONFERENCE

Theme: Keeping Language and Culture in the Center of Our Hearts.

Location of the conference- Visalia

Dates: March 15-19, 2023

Submit Your Proposal Now!

If you have any questions, please feel free to email at conference@clta.net.

FOR MORE INFORMATION

[https://docs.google.com/document/d/1gAKDREHewbNLNzL8YPR5fOFSIMqPGIWGB4FHozNfao/edit#%5D.+?\)%5B'%22%5D&link_id=41781441910274&source_id=41781442682827&source_type=Contact](https://docs.google.com/document/d/1gAKDREHewbNLNzL8YPR5fOFSIMqPGIWGB4FHozNfao/edit#%5D.+?)%5B'%22%5D&link_id=41781441910274&source_id=41781442682827&source_type=Contact)

Consider presenting a workshop or an interest session for the 2023 Conference in Visalia at the Marriott & Convention Center. **Our goal is to have an in-person conference in 2023.** The dates are March 15-19. The theme is *Keeping Language and Culture in the Center of Our Hearts*.

If you are willing to present, we are asking that you [submit the proposal](#) as soon as possible. For more information, go to clta.net/presenters.

Note that CLTA is asking all presenters to be vaccinated & boosted in order to keep all participants safe from COVID. As we get closer to March, 2023, CLTA will check with the CDC recommendations for mask wearing.

If you have any questions, please feel free to email me at conference@clta.net.

I look forward to seeing everyone at the conference in Visalia!

Paula Hirsch
CLTA Conference Coordinator

Come experience
SWCOLT
2023
February 23-25
UTAH

Life & Languages Elevated

Location: Marriott City Creek,
Salt Lake City, Utah

Southwest Conference on Language Teaching
Utah Foreign Language Association

<https://www.swcolt.org/> <https://ufla.net/>

@SWCOLT
@swcoltlanguages
@swcoltorg

Utah Foreign Language Association
@ufla_utah

SWCOLT
IMMERSION
Bridge Program
Utah Foreign Language Association

Click her to submit a proposal:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdu_TEUwruXU5DNQ1x7AUni45kzrG5OM79HHDBbmiMe4EDang/viewform

FROM FLENJ

Come learn with us all year long!

Martina Bex



October



FLENJ
2022-2023

Melissa Sarracino



January

**Professional Development
Workshop Series**

Register Today!: www.flenj.org/workshops

Esther Park



November

Bertha Delgadillo



February

**Dr. Florencia Henshaw
& Maris Hawkins**



May

Save this date!

ANNUAL CONFERENCE

March

17-18

2023

@ Rutgers University in New Brunswick, NJ

FLENJ is a 501(c)(3) non-profit corporation

NEWS FROM AATSP

SAVE THE DATE PREPARE FOR NATIONAL TEACH SPANISH WEEK

On Monday, September 12 at 7:00 pm ET, Vista Higher Learning and AATSP will co-sponsor a webinar on how to prepare for 2022 National Teach Spanish Week (September 25-October 1).

Panelists will include 2022 NTSW Co-Chairs Nadine Jacobsen-McLean, Hawthorne Elementary School, Louisville, KY, and Ryan Casey, Lexington High School, Lexington, MA, as well as 2021 NTSW Chair Haydee Taylor-Arnold, Ladue Horton Watkins High School, St. Louis, MO.

Ken Stewart will moderate. Please mark your calendars and watch for more details.

BROWSE AMERICA READS SPANISH NEWSLETTER BY TRADE COMMISSION OF SPAIN IN MIAMI

The Trade Commission of Spain in Miami recently published the latest edition of their e-newsletter, America Reads Spanish.

https://enflyer.emsvc.net/flyer_cached.php?s%5bcache_type%5d=mailing_snapshot;s%5bitem_id%5d=50741 to check it out and peruse their website.

105TH AATSP ANNUAL CONFERENCE SALAMANCA, SPAIN

Start planning for next summer! The 105th AATSP Annual Conference (<https://www.aatsp.org/page/2023Conference>) will take place at the Universidad de Salamanca in Salamanca, Spain, from June 26-29, 2023. Watch for more information to come on our website over the next few weeks and months.



Para TODAS LAS LENGUAS:

From National Museum of Language

<https://languageuseum.org/>

From Linguascope

Pride in Languages includes resources and information to help language teachers make their lessons more **LGBT-inclusive**. There are **free worksheets** you can download - in English, French, Italian, Spanish, German, Portuguese, and Russian.

https://www.linguascope.com/pride/?mc_cid=7ac6a4e3e1&mc_eid=27c799ffa8

Para El Mes de Herencia Hispana



In honor of Hispanic Heritage Month (Mes de Herencia Hispana) I am providing 4 Project Based Learning Activity for you to use with your students. There is one for each level: Nivel 1: Conociendo los países hispanos, Nivel 2: Hispanos que han contribuido positivamente a la sociedad, Nivel 3: La rutina diaria (comparando y contrastando la rutina diaria de adolescentes en países hispanos con la de los adolescentes en EEUU), Nivel 4: El medioambiente en los países hispanos.

Todos los ABPs se pueden acceder usando este enlace:

<https://drive.google.com/drive/folders/151veLkaSHLBBfnqfDJVwxFtdG1tC-liM?usp=sharing>

Hope you find them useful and that your students enjoy them and learn something in the process.

Here are some other resources for Mes de Herencia Hispana:

Background on Hispanic Heritage Month: <https://nationaltoday.com/hispanic-heritage-month/>

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=10155227873179937&id=674759936

<https://coveteur.com/2020/09/04/hispanic-heritage-month-books/>

<https://spanishmama.com/hispanic-heritage-month-activities-and-ideas/>

<https://www.scholastic.com/teachers/articles/teaching-content/month-ideas-celebrating-hispanic-heritage/>

<https://www.pinterest.com/lvilladoniga/hispanic-heritage-month/>

<https://www.pinterest.com/pin/201043570839061896/>

<https://www.teachervision.com/holidays/hispanic-heritage-month>

<https://www.teachervision.com/holidays/hispanic-heritage-month>

https://www.educationworld.com/a_lesson/lesson/lesson023.shtml

<http://www.readwritethink.org/classroom-resources/calendar-activities/latinx-heritage-month-begins-20293.html>

<https://www.findspark.com/how-to-celebrate-hispanic-heritage-month/>



ASCD SmartBrief

What New Teachers Really Need to Know About Classroom Management

<https://www.ascd.org/blogs/what-new-teachers-really-need-to-know-about-classroom-management>

Florida Sued Over Parental Rights in Education Law

<https://www.nbcnews.com/nbc-out/out-politics-and-policy/florida-families-advocacy-groups-file-lawsuit-dont-say-gay-law-rcna40053>

Survey: Teachers reflect on effects of COVID-19

<https://www.the74million.org/article/122-teachers-speak-surviving-student-learning-loss-behavior-challenges/>

Parents to be Notified About Books Children Check Out

https://newsadvance.com/news/local/education/bedford-school-libraries-to-offer-alerts-to-parents-on-what-students-check-out/article_321b5a46-0794-11ed-ab15-cb16fd944f92.html

More School Districts Adopt 4-day Week

<https://www.k12dive.com/news/4-ways-transitioning-to-a-4-day-school-week-impacts-districts/628601/>

ASCD K-12 Leadership

5 Ways to encourage curiosity in your team

<https://leadershipfreak.blog/2022/07/15/the-single-best-way-to-respond-to-questions/>

Florida to Let Veterans Teach without Bachelor's Degree

<https://www.k12dive.com/news/florida-to-let-veterans-spouses-teach-without-bachelors-degree/627965/>

School districts mixed on mask mandates for the fall

<https://www.k12dive.com/news/school-covid-19-mitigation-strategies-mixed-new-wave-expected-fall/628127/>

New "Barbershop Books" Program in Martin County, FL Aims to Raise Child Literacy Levels

<https://www.wpbf.com/article/barbershop-books-program-martin-county-aims-to-raise-child-literacy-levels/40669466#>

EdWeek Update

Schools Must Protect Pregnant Students. Proposed Federal Rules Would Spell Out How

https://www.edweek.org/leadership/schools-must-protect-pregnant-students-proposed-federal-rules-would-spell-out-how/2022/08?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4784309&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

5 Insights on Getting the 'Science of Reading' Into Classrooms

https://www.edweek.org/teaching-learning/5-insights-on-getting-the-science-of-reading-into-classrooms/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4776109&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

When the 'Science of Reading' goes too far

https://www.edweek.org/teaching-learning/opinion-when-the-science-of-reading-goes-too-far/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4776109&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

Florida is Placing Limits on Social Studies Textbooks. Here's What Has to Go

https://www.edweek.org/teaching-learning/florida-is-placing-limits-on-social-studies-textbooks-heres-what-has-to-go/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=popweek&utm_content=list&M=4710673&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

Why Putting the 'Science of Reading' Into Practice Is So Challenging

https://www.edweek.org/teaching-learning/why-putting-the-science-of-reading-into-practice-is-so-challenging/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=popweek&utm_content=list&M=4761088&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

States Are Pushing Changes to Reading Instruction. But Old Practices Prove Hard to Shake.

https://www.edweek.org/teaching-learning/states-are-pushing-changes-to-reading-instruction-but-old-practices-prove-hard-to-shake/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=popweek&utm_content=list&M=4761088&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

'We Are Desperate, too': A Message From a Teacher-Educator

https://www.edweek.org/teaching-learning/opinion-we-are-desperate-too-a-message-from-a-teacher-educator/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4762884&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

Better Pay Would Keep Teachers from Quitting. But There's More to It.

https://www.edweek.org/teaching-learning/better-pay-would-keep-teachers-from-quitting-but-theres-more-to-it/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4752251&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

Congressional Democrats Push to Expand Access to Free School Meal Access

https://www.edweek.org/leadership/congressional-democrats-push-to-expand-access-to-free-school-meal-access/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4752251&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

Tutoring or Remediation: Which Learning Recovery Strategy is Most Popular

https://www.edweek.org/teaching-learning/tutoring-or-remediation-which-learning-recovery-strategy-is-most-popular/2022/08?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4801943&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

As Students Head Back to School, COVID Protocols Wane

https://www.edweek.org/leadership/as-students-head-back-to-school-covid-protocols-wane/2022/08?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=4811688&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

Better Pay Would Keep Teachers from Quitting, But There's More to It

https://www.edweek.org/teaching-learning/better-pay-would-keep-teachers-from-quitting-but-theres-more-to-it/2022/07?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=popweek&utm_content=list&M=4807644&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb

Smithsonian Magazine

The Race to Preserve Treasures from a Legendary 17th Century Shipwreck

https://www.smithsonianmag.com/history/inside-the-race-to-preserve-treasures-from-a-legendary-17th-century-shipwreck-in-the-bahamas-180980492/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220801-daily-responsive&spMailingID=47181635&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2300095311&spReportId=MjMwMDA5NTMxMQS2

Albuquerque Museum Returns Long-Forgotten Cache of Sculptures to Mexico

https://www.smithsonianmag.com/smart-news/albuquerque-museum-returns-long-forgotten-cache-of-sculptures-to-mexico-180980501/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220729-daily-responsive&spMailingID=47171663&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2283120186&spReportId=MjI4MzEyMDE4NgS2

A Musical About Frida Kahlo Is Coming to Broadway

https://www.smithsonianmag.com/smart-news/musical-frida-kahlo-broadway-180980487/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220728-daily-responsive&spMailingID=47166415&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2283027059&spReportId=MjI4MzAyNzA1OQS2

How Puerto Rico Became One of the Caribbean's Top Agritourism Destinations

https://www.smithsonianmag.com/travel/how-puerto-rico-became-one-of-the-caribbeans-top-agritourism-destinations-180980435/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220720-daily-responsive&spMailingID=47166415&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2283027059&spReportId=MjI4MzAyNzA1OQS2

[responsive&spMailingID=47130382&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2282129271&spReportId=MjI4MjE5OTI3MQS2](https://www.smithsonianmag.com/travel/the-real-panama-hat-180980525/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220804-daily-responsive&spMailingID=47130382&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2282129271&spReportId=MjI4MjE5OTI3MQS2)

The Real Panama Hat

https://www.smithsonianmag.com/travel/the-real-panama-hat-180980525/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220804-daily-responsive&spMailingID=47196279&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2300399293&spReportId=MjI4MjE5OTI3MQS2

SmartBrief on EdTech

Teachers identify barriers to addressing learning gaps

<https://www.edweek.org/leadership/what-teachers-say-is-the-biggest-barrier-to-learning-recovery/2022/07>

ACTFL SmartBrief

Comics Can Engage Students in Learning Language

<https://www.languagemagazine.com/2022/08/03/using-comics-to-teach/>

Edutopia

6 Fun Way to Kick Off World Language Classes

https://www.edutopia.org/article/6-fun-ways-kick-world-language-classes?utm_content=linkpos3&utm_campaign=weekly-2022-07-27&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email

4 Ways to Celebrate Cultural Identities All Year

https://www.edutopia.org/article/4-ways-celebrate-cultural-identities-all-year?utm_content=linkpos6&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-07-27

From the National Museum of Language

We are excited to share with you the culmination of our year-long effort to create [*A Virtual Cruise to Puerto Rico*](#). It introduces visitors to the languages, arts, music, food, history and natural wonders of the island. Special thanks goes to our Trustee Emerita Dr. Pat Barr-Harrison, the exhibit designer and producer. She gently but tirelessly led a team of volunteers and interns in researching, recording, and curating this immersive experience. Please give the presentation time to load as you explore the offerings of this exhibit [here](#)

<https://languagemuseum.org/exhibits/virtual-cruise-to-puerto-rico/> .

We continue to build our exhibit, [*The Power of Poetry: Resisting Injustice with Language*](#). Each month we add new poems, background

information, translations, and other interesting information about the poets or the impact of the poems on society.

<https://languagemuseum.org/exhibits/the-power-of-poetry-exhibit/>

Supporting the Museum

As a reminder, supporting the museum is a tax-deductible donation that helps keep the museum's speaker series and other events free. Your membership or donation will support the ongoing creation of learning resources and virtual exhibits.

Please share with anyone who may be interested in the museum or share a love of language. See our [brochure of accomplishments in 2021](https://languagemuseum.org/wp-content/uploads/NML-Membership-Flyer-demibold-1.pdf) (<https://languagemuseum.org/wp-content/uploads/NML-Membership-Flyer-demibold-1.pdf>). Consider the value of the services we provide to you and others with a fascination for language. A membership would make a great new year gift to share our resources in 2022 with a friend or family member. Please [go to our support page](https://languagemuseum.org/support/) (<https://languagemuseum.org/support/>) to join or make a donation of any size you wish. Educators (both active and retired) can join for \$25 / year. In fact, I just did! I hope you will, too! It is a FABULOUS RESOURCE!

FESTIVOS DE AGOSTO

9 de agosto: Día Internacional de las Poblaciones Indígenas

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-poblaciones-indigenas>

12 de agosto: Día Internacional de la Juventud

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-juventud>

19 de agosto: Día Internacional de la Asistencia Humanitaria

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-asistencia-humanitaria>

21 de agosto: Día Internacional de Conmemoración y Homenaje a las Víctimas del Terrorismo

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-victimas-terrorismo>

21 de agosto: Día Mundial del Folclore

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-folclore>

31 de agosto: Día Internacional de la Solidaridad

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-solidaridad>

FOR THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL), MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP. Just go to www.smile.amazon.com and choose AATSP as YOUR nonprofit of choice!

CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN.

We post many, many things of interest using the website and social media! <https://aatsp-fl.weebly.com/>

Mandadme vuestros recursos e ideas para la próxima edición. Agradecería vuestra colaboración para que tengamos más recursos, artículos e ideas.



a nuestros auspiciadores:



**CURSOSINTERNACIONAIS
CURSOSINTERNACIONALES
INTERNATIONALCOURSES**





B&B Educational Consultants, Inc.



¡Hasta la próxima semana!

Abrazos,

Linda Villadóniga

Florida Chapter AATSP

Past President

Conference Chair

Editor of *La Voz*

Poster Contest Coordinator

AATSP Member Emeritus